

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1958)

**Heft:** 1330

**Rubrik:** Personal

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Das SAFFA-Cabaret-Ensemble mit den Damen Glaser, Roth, Widmer, Berger und Morf sowie den Herren Loosli, Hoby und Schneider spielte 36 mal die Cabaret-Revue "Lysistrata 1958" von Lenz und Tschudi, mit Musik von Spira. Grosses Interesse fanden Ballett- und Kunst-Tanzveranstaltungen und vor allem die drei erfolgreichen "Bunten Abende" von Radio Zürich.

Siebzehn Kantonaltage, teilweise mit sehr festlichen Umzügen, brachten Fröhlichkeit und urchiges Schweizertum in die Ausstellung. Ihre Veranstaltungen waren fast durchwegs ausverkauft. Zum "Meititag" erschienen tausende von jungen Mädchen, die von wohlwollenden Schulbehörden und Arbeitgebern frei erhalten hatten. Als besonders geschätzte Aktion dürften die "Tage für Gebrechliche" gewertet werden. Die gebotenen Möglichkeiten zum Ausstellungsbesuch in Fahrstühlen hat wohl allen beteiligten ein grosses Erlebnis vermittelt.

Das Pressefoyer war vielbesuchter Treffpunkt und Empfangsraum für Journalisten und prominente Ausstellungsbesucher. Dokumentationsmaterial in Wort und Bild wurde in sehr grossen Mengen verlangt und abgegeben. Im "Goldenen Buch" der Pressechefin haben sich Königinnen eingetragen und weltbekannte Presseleute, Minister, Filmstars, Landammänner und leitende Vertreterinnen von Frauenorganisationen vieler Länder und Sprachen.

Das Organisationskomitee verdankt Behörden, Gönner und Besuchern das der Ausstellung erwiesene Vertrauen und Wohlwollen herzlich. Die günstige Aufnahme der 2. nationalen Ausstellung der Schweizer Frauen und ihr erfolgreicher Verlauf brachten der Leitung grosse Genugtuung. Tiefe Freude bereitete den Organisatorinnen auch die nie erlahmende Bereitschaft aller Helferinnen. Die Pressechefin ihrerseits nimmt Abschied vom Amt und Würde mit dem aufrichtigen Dank an die Redaktionen und ihre Mitarbeiter für die grosszügig geleistete ideelle und praktische Hilfe bei ihrer Aufgabe.

*Paula Maag.*

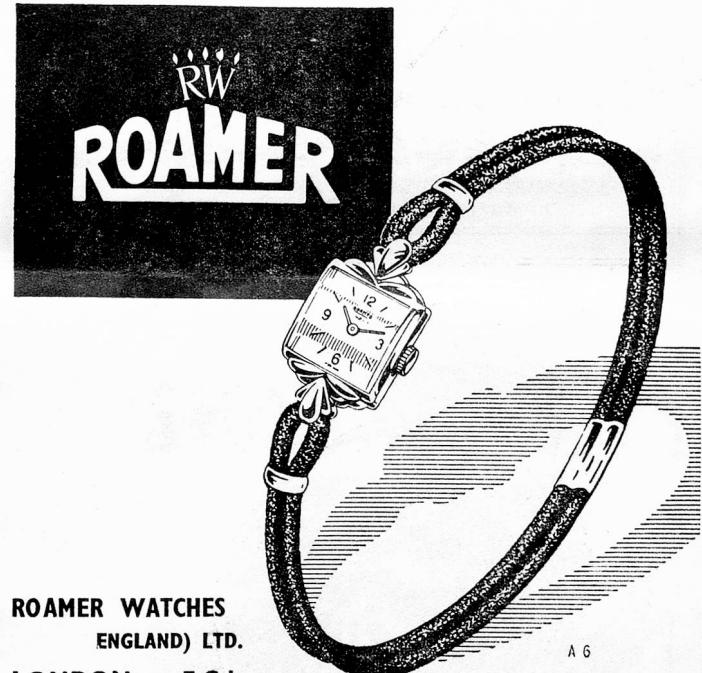
#### PERSONAL.

We regret to announce the passing away of Mrs. A. Indermaur, widow of the late Mr. Albert Indermaur.



One of the world's most desired watches

The ROAMER watch is one of Switzerland's precision products. In a factory established in 1888 over 1200 highly skilled craftsmen produce and assemble every part that goes into the ROAMER movement.



A 6

## Rhine Passenger Service ROTTERDAM — BASLE — ROTTERDAM

by m.v. BASILEA and m.v. BOSCO  
*For a complete rest and changing scenery*

For full particulars apply to General Agents for U.K. & EIRE

**COMPTON'S LIMITED**  
12-13 Hatton Garden, London, E.C.I

Tel.: CHANCERY 9631/5

or your Travel Agent

Telegrams: Comtravel Cent London